



Oponentní posudek na bakalářskou práci

Autor/ka BP: Jana Součková
Studijní obor: Španělský jazyk se zaměřením na vzdělávání
Název práce: Původ zrádných slov mezi španělštinou a italštinou
Vedoucí práce: Mgr. Iva Novotná

Hodnotící kritéria	Splňuje bez výhrad	Splňuje s drobnými výhradami	Splňuje s výhradami	Nesplňuje
A. obsahová				
V práci jsou vymezeny základní a dílčí cíle, které jsou v koncepci práce patřičně rozpracovány. Cíle jsou adekvátně naplňovány.	☒	☐	☐	☐
Práce splňuje cíle zadání.	☒	☐	☐	☐
Studující využívá a kriticky vybírá sekundární a/nebo primární literaturu.	☒	☐	☐	☐
Práce má vymezen předmět, je využito odpovídajících metodologických postupů.	☒	☐	☐	☐
Výstupy výzkumných částí jsou adekvátně syntetizovány a je o nich diskutováno.	☒	☐	☐	☐
V práci je využita odborná terminologie a jsou vysvětleny hlavní pojmy.	☒	☐	☐	☐
V práci jsou formulovány jasné závěry, které se vztahují ke koncepci práce a ke stanoveným cílům.	☒	☐	☐	☐
B. formální				
Práce vykazuje standardní poznámkový aparát a jednotný způsob citací v rámci práce, je typograficky jednotná.	☒	☐	☐	☐
Studující dodržuje jazykovou normu, text je stylisticky jednotný.	☒	☐	☐	☐
Text je soudržný, srozumitelný a argumentačně podložený.	☒	☐	☐	☐
C. přínos práce (tvůrčí přístup studujícího, kompilační hodnota, využití pro praxi)	☒	☐	☐	☐

Celkové hodnocení práce (max. 1700 znaků):

Autorka se v této bakalářské práci zabývá tzv. zrádnými slovy ve španělštině a v italštině. V první části práce se věnuje vývoji obou jazyků a následně vysvětluje pojmy spojené s jazykovou interferencí. V druhé části práce pak analyzuje zrádná slova nalezená v knize Nuovo Progetto Italiano 1.

Jedná se o velmi kvalitní bakalářskou práci, jejímiž kladnými aspekty jsou:

- přehledná struktura, jasné vytyčení cílů
- množství prostudované literatury
- bohaté a přesné využívání odborné terminologie
- precizně a přehledně zpracovaná analýza studovaných výrazů
- jazyk práce je výborný a více než odpovídá úrovni B2

Jako vedoucí práce musím také ocenit samostatnost a pečlivost s jakou studentka svoji práci zpracovala.

Práce splňuje požadavky na udělení akademického titulu bakalář:	ANO
Práci doporučuji k obhajobě:	ANO
Návrh klasifikačního stupně:	výborně

Náměty pro obhajobu (max. 1500 znaků):

1. Existují nějaké publikace, které se věnují přímo problematice "zrádných slov" ve španělštině a italštině?

Datum: 27. 5. 2016

Podpis:

